

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



MINI CHOPPER SMZCD 400 A1

GB IE

MINI CHOPPER

Operating instructions

SE

MULTIHACKARE

Bruksanvisning

FR BE

HACHOIR MULTIFONCTION

Mode d'emploi

DE AT CH

MULTIZERKLEINERER

Bedienungsanleitung

FI

MONITOIMIKONE

Käyttöohje

DK

MULTIHAKKER

Betjeningsvejledning

NL BE

MULTIHAKKER

Gebruiksaanwijzing

IAN 96823

FI SE DK BE



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE	Operating instructions	Page	1
FI	Käyttöohje	Sivu	13
SE	Bruksanvisning	Sidan	25
DK	Betjeningsvejledning	Side	37
FR / BE	Mode d'emploi	Page	49
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	61
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	73



Index

Introduction	2
Copyright	2
Intended use	2
Safety instructions	3
Items supplied	5
Operating components	6
Initial Preparations	6
Unpacking	6
Disposal of the packaging	6
Chopping	7
Cleaning and care	9
Storage	10
Troubleshooting	10
Disposal of the appliance	11
Technical data	11
Notes on the Declaration of Conformity	11
Importer	11
Warranty	12
Service	12

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a high-quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information on its safety, use and disposal. Familiarise yourself with all of these operating and safety instructions before using the product. Use this appliance only as described and only for the specified areas of application. Additionally, pass these instructions on to whoever might acquire the appliance at a future date.

Copyright

This documentation is copyright protected.

Any copying or reproduction of it, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Intended use

This appliance is intended exclusively for chopping small quantities of boneless foodstuffs.

This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Do not use the appliance commercially!

WARNING

Risks from unintended use!

Risks can be engendered if the appliance is used for unintended purposes and/or other types of use.

- ▶ Use the appliance exclusively for its intended purposes.
- ▶ Pay heed to the procedures described in these operating instructions.

Claims of all kinds resulting from damage caused by improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or the use of unauthorised spare parts are excluded.

The operator alone bears liability.

Safety instructions

DANGER - RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Connect the universal food processor only to properly installed power sockets with a mains voltage of 220 - 240 V ~ and 50 Hz.
- ▶ To avoid potentially fatal risks, arrange for a defective power plug and/or cable to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- ▶ Unplug the universal food processor from the socket if you notice any faulty operation and when you decide to clean it.
- ▶ Always remove the power cable from the socket by pulling on the plug, do not pull on the cable itself.
- ▶ Do not crease or crimp the power cable and place the power cable in such a way to prevent anyone from stepping or tripping over it.



- Do not submerge the motor block of the universal food processor in liquids at any time and do not permit liquids to penetrate into the housing of the motor block.
- ▶ NEVER subject the appliance to moisture and do not use it outdoors. If by chance liquids do enter into the housing, unplug the appliance from the power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.
 - ▶ Never grasp the universal food processor, the power cable or the plug with wet hands.
 - ▶ Should the power cable or motor block become damaged, arrange for the universal food processor to be repaired by a qualified specialist before using it again. Do not open the motor block housing of the universal food processor. Should you do so, appliance safety can no longer be assured and the warranty becomes void.
 - ▶ Separate your universal food processor from the mains supply immediately after use. The appliance is completely free of electrical power only when you unplug it.

⚠ WARNING - RISK OF INJURY!

- ▶ Before changing accessories or additional parts that are in motion during operation, the appliance must be switched off and disconnected from mains power.
- ▶ Never use the appliance for purposes other than those described in these instructions.
- ▶ Take care when emptying the bowl! The blade is very sharp!
- ▶ Take care when cleaning the appliance! The blade is very sharp!
- ▶ The appliance should always be disconnected from the mains when not supervised and before assembly, disassembly or cleaning.
- ▶ This appliance may not be used by children.
- ▶ The appliance and its connecting cable must be kept away from children.
- ▶ This appliance may be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised and have been instructed in how to use the appliance safely and have understood the potential risks.
- ▶ Children must not play with the device.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Handle the extremely sharp blade with caution, it can cause injuries. Reassemble the universal food processor after using and cleaning it so that you do not injure yourself with the blade. Keep the blade out of the reach of children.
- ▶ Never attempt to remove foodstuffs from the vessel as long as the blade is still running. Risk of serious injury!
- ▶ Before removing the motor block, wait until the knife has stopped rotating. NEVER try to grasp the still rotating knife blade!
Risk of serious injury!

CAUTION - PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Pay heed to the table of filling quantities in the chapter "Chopping". If you do not, there is a risk of soiling due to content being squeezed out.
- ▶ Do NOT clean the motor block in the dish-washer, doing so would damage it.

Items supplied

The appliance is delivered with the following components as standard:

- Mini Chopper consisting of:
 - Bowl with Stand
 - Blade holder
 - Lid with sealing ring
 - Motor unit
- These operating instructions

NOTICE

- ▶ Check the contents to ensure everything is present and available and for signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is not complete, or is damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

Operating components

- ❶ Turbo button
- ❷ Motor unit
- ❸ Lid
- ❹ Sealing ring
- ❺ Blade holder
- ❻ Blade
- ❼ Bowl
- ❽ Appliance base

Initial Preparations

Unpacking

- ◆ Remove all components of the appliance and these operating instructions from the carton.
- ◆ Remove all packaging material.
- ◆ Clean all of the components as described in the section "Cleaning and care".

Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations.

NOTICE

- ▶ If possible preserve the appliance's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can package the appliance ideally for its return.

Chopping

- 1) Place the bowl **7** in the appliance base **8**.
- 2) Place the blade holder **5** with the blade **6** on the drive shaft in the interior of the bowl **7**.
- 3) Prepare the items to be processed by cutting large pieces to a size that will fit in the bowl **7**.
- 4) Place the food to be processed in the bowl **7**. Thereby, pay heed to the following table:

Foodstuff	max. filling quantity	Processing time	Speed
Hazelnuts	200 g	Coarse: 1 x 10 Seconds Middle: 2 x 10 Seconds Fine: 3 x 10 Seconds	turbo
Cheese (Gouda, old, at refrigerator temperature)	100 g	2 x 5 Seconds	turbo
Onions	100 g	pulsating (max. 20 Seconds)	turbo
Garlic	100 g	pulsating (max. 20 Seconds)	normal
Carrots	200 g	2 x 5 Seconds	turbo
Parsley	20 g	pulsating (max. 20 Seconds)	turbo
Almonds	200 g	Coarse: 1 x 10 Seconds Middle: 2 x 10 Seconds Fine: 3 x 10 Seconds	turbo
Apple	200 g	3 x 5 Seconds	turbo
Walnuts	100 g	1 x 8 Seconds	turbo
Ice cubes	100 g	pulsating (max. 20 Seconds)	turbo
Whole milk/dark chocolate (standard 100 g bar)	100 g	1 x 10 Seconds	turbo
Beef (tender, tendons/bones removed, cut into cubes (about 2 x 2cm))	250 g	pulsating (max. 20 Seconds)	turbo

- 5) Ensure that the sealing ring ④ is inserted into the lid ③: the two rubber lips on the sealing ring ④ must engage in the plastic rail in the interior of the lid ③.
- 6) Then close the bowl ⑦ with the lid ③: Place it on the bowl ⑦ so that the lugs on the lid ③ engage in the slots on the bowl ⑦. Then turn the lid ③ so that the lugs slide under the slots and the lid ③ locks into place.
- 7) Place the motor unit ② on the lid ③.
- 8) Insert the plug into a mains power socket.
- 9) Press the motor unit ② down to start the motor at normal operating speed.
- 10) To obtain the higher processing speed "Turbo" for the contents, in addition to the motor unit ② press and hold down the turbo button ①. As soon as you release the turbo button ① the appliance returns to the normal operating speed.

NOTICE

- ▶ Should larger pieces of the contents collect on the wall of the bowl while processing, lift the motor unit ② from the lid ③. Shake the bowl ⑦ vigorously and then continue with the processing. Remove possible residues with a dough scraper.
- ▶ Before starting the processing, particularly hard foods must be cut into smaller pieces (about 2cm). Otherwise, the motor will block. Select a pulsating processing for hard foodstuffs. For this, press the turbo button ① repeatedly for a short time (in addition to the motor block ②). Should the foodstuff not be completely chopped, you can either cut it into smaller pieces or lift the motor unit ② from the lid ③. Shake the bowl ⑦ vigorously and then continue with the processing.

- 11) When the contents have been sufficiently chopped, release the motor unit ② and, if necessary, the turbo button ①.
- 12) Remove the power plug from the mains power socket.

WARNING - RISK OF INJURY!

- ▶ Never attempt to remove foodstuffs from the bowl ⑦ as long as the blade ⑥ is still rotating. Contents could shoot out and make a mess.
- 13) Wait until the blade ⑥ has stopped rotating.
 - 14) Lift the motor unit ② from the lid ③ and remove it.

WARNING - RISK OF INJURY!

- ▶ To prevent injuries, exercise caution when handling the extremely sharp blade **6**. Keep the blade **6** out of the reach of children.

15) Carefully pull the blade holder **5** with the blade **6** out of the bowl **7**.

16) Remove the contents.

NOTICE

- ▶ Due to the grinding of hard and abrasive foodstuffs, the bowl **7** can take on a dull appearance over time. This is normal and does not influence the functioning of the appliance.


NOTICE

- ▶ You can use the appliance base **8**, after the processing of the foods has been completed, as a lid for the bowl **7**, to help keep the food fresh for longer.
- ▶ Take the motor unit **2** and lid **3** off of the bowl **7**.
- ▶ The blade holder **5** with the blade **6** can, if you wish, remain in the bowl **7**.
- ▶ Disconnect the appliance base **8** from the underside of the bowl **7**. You can now place the appliance base **8** on the bowl **7** and press it in the middle so that it closes the bowl **7**.

Cleaning and care

DANGER - RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Before cleaning, ALWAYS remove the plug from the mains power socket! There is the risk of receiving an electric shock!
- ▶ Do not open any part of the housing. There are no user-serviceable elements inside. An open housing can create the risk of a lethal electrical shock.

-  NEVER submerge the appliance in water or other liquids! This would increase the risk of a potentially fatal electric shock should liquids come into contact with power carrying components.

WARNING - RISK OF INJURY!

- ▶ To prevent injuries, exercise caution when handling the extremely sharp blade **6**. Reassemble the Universal Food Processor after using and/or cleaning it so that you do not injure yourself on the exposed blade **6**. Keep the blade **6** out of the reach of children.

CAUTION - PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not clean the motor unit **2**, the appliance base **8** and the sealing ring **4** in a dishwasher, as this would damage them.
 - ▶ Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These could attack the upper surfaces and irreparably damage the appliance.
- Remove the plug from the mains power socket.
 - Clean the motor unit **2** with a moist cloth. Dry it well.
 - Remove the sealing ring **4** from the lid **3** and release the appliance base **8** from the bowl **7**.
 - The bowl **7**, the lid **3** and the blade holder **5** with the blade **6** are dishwasher safe.
 - Clean the sealing ring **4** and the appliance base **8** in water and add a mild detergent. Afterwards, rinse all parts with clean water so that no detergent residues remain. Ensure that everything is dried thoroughly before reassembling the appliance.

Storage

- Clean the appliance as described in the section "Cleaning and care".
- Store the appliance in a dry and clean location.

Troubleshooting

Problem	Cause	Remedy
The appliance does not function.	The plug is not inserted into a mains power socket.	Insert the plug into a mains power socket.
	The mains power socket is defective.	Try another mains power socket.
	The appliance is defective.	In this case, contact Customer Services.
The blade 6 does not rotate.	The blade is blocked, for example by too much foodstuff.	Remove the plug and take some of the foodstuff out.
	The blade is blocked, for example by foodstuff which is too hard.	Remove the plug and remove the hard foodstuff.

Disposal of the appliance



Do not dispose of this appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of this appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your local waste disposal centre.

Technical data

Power supply	220 - 240 V ~, 50 Hz
Rated power	400 W
Protection class	II / □
Maximum filling volume for foodstuffs	up to the 400 ml marking

Notes on the Declaration of Conformity

With regard to conformity with essential requirements and other relevant provisions, this appliance complies with the guidelines of the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC as well as the Directive for Low Voltage Devices 2006/95/EC.



The complete original declaration of conformity can be obtained from the importer.

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Warranty

You receive a 3-year warranty for this appliance as of the purchase date. This appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our Customer Service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- ▶ The warranty covers only material or manufacturing faults, but not for transport damage, normal wear and tear or damage to fragile parts, such as switches.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial applications. In the event of misuse and improper handling, use of force and interference not carried out by our authorised service branch, the warranty will become void.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not extended by repairs effected under warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages or defects discovered after purchase are to be reported directly after unpacking, at the latest two days after the purchase date.

Repairs carried out after lapse of the warranty period are subject to charge.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.co.uk

IAN 96823

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompennass@lidl.ie

IAN 96823

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Sisällysluettelo

Johdanto	14
Tekijänoikeus	14
Määräystenmukainen käyttö	14
Turvaohjeet	15
Toimituslaajuus	17
Laitteen osat	18
Esivalmistelut	18
Purkaminen pakkauksesta	18
Pakkauksen hävittäminen	18
Hienontaminen	19
Puhdistus ja hoito	21
Säilytys	22
Vianetsintä	22
Laitteen hävittäminen	23
Tekniset tiedot	23
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia ohjeita	23
Maahantuoja	23
Takuu	24
Huolto	24

Johdanto

Sydämellinen onnittelu uuden laitteesi johdosta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvaohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Anna kaikki tuotetta koskevat asiakirjat mukaan antaessasi tuotteen eteenpäin.

Tekijänoikeus

Tämä asiakirja on tekijänoikeudellisesti suojattu.

Kaikenlainen monistaminen tai jälkipainatus, myös osittain, sekä kuvien toistaminen, myös muutetussa tilassa, on sallittua ainoastaan valmistajan kirjallisella luvalla.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan luuttomien elintarvikkeiden hienontamiseen pieninä määrinä.

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan yksityisten kotitalouksien käyttöön. Älä käytä laitetta ammattikäyttöön!

VAROITUS

Muun kuin tarkoituksenmukaisen käytön aiheuttama vaara!

Laite saattaa aiheuttaa vaaroja, jos sitä käytetään tarkoituksen vastaisesti ja/ tai muulla tavalla.

- ▶ Käytä laitetta ainoastaan tarkoituksenmukaisesti.
- ▶ Noudata tässä käyttöohjeessa kuvattuja toimintatapoja.

Emme vastaa mistään vahingoista, jotka johtuvat määräystenvastaisesta käytöstä, virheellisesti suoritetuista korjauksista, luvattomasti suoritetuista muutoksista tai muiden kuin hyväksytyjen varaosien käytöstä.

Vastuu on yksin käyttäjän.

Turvaohjeet

VAARA - SÄHKÖISKU!

- ▶ Liitä yleisleikkuri ainoastaan määräysten mukaan asennettuun verkkopistorasiaan, jonka verkkojännite on 220 - 240 V~, 50 Hz.
- ▶ Anna vaurioitunut verkkopistoke tai virtajohto heti valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.
- ▶ Vedä verkkopistoke verkkopistorasiasta toimintahäiriöiden esiintyessä ja ennen yleisleikkurin puhdistamista.
- ▶ Vedä virtajohto pistorasiasta aina pistokkeesta vetäen, älä koskaan vedä itse johdosta.
- ▶ Älä taita tai purista verkkojohtoa. Asettele johto niin, ettei kukaan astu sen päälle tai kompastu siihen.



- ▶ Yleisleikkurin moottorilohkoa ei saa missään tapauksessa upottaa nesteeseen eikä moottorilohkon koteloon saa päästää nesteitä.
- ▶ Laitetta ei saa altistaa kosteudelle, eikä sitä saa käyttää ulkona. Jos laitteen koteloon kuitenkin joutuu nestettä, irrota verkkopistoke heti pistorasiasta ja vie laite korjattavaksi asiantuntevaan huolto-liikkeeseen.
- ▶ Älä koskaan koske yleisleikkuriin, verkkojohtoon ja -pistokkeeseen märin käsin.
- ▶ Jos virtajohto tai moottorilohko on vaurioitunut, yleisleikkuri on annettava alan ammattilaisen korjattavaksi, ennen kuin sitä voidaan käyttää uudelleen. Yleisleikkurin moottorilohkon koteloa ei saa avata. Jos laitteen kotelon avaa itse, turvallisuus ei ole taattu eikä takuu ole voimassa.
- ▶ Irrota yleisleikkurisi sähköverkosta heti käytön jälkeen. Laitte on täysin jännitteetön ainoastaan silloin, kun verkkopistoke on irrotettu sähköverkosta.

⚠ VAROITUS - LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Ennen kuin vaihdat käytön aikana liikkuvia lisävarusteita tai lisäosia, sammuta laite ja irrota se sähköverkosta.
- ▶ Käytä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvattuihin käyttötarkoituksiin.
- ▶ Ole varovainen tyhjentäessäsi kulhoa! Terä on hyvin terävä.
- ▶ Ole varovainen puhdistaussasi laitetta! Terä on hyvin terävä.
- ▶ Laite on irrotettava sähköverkosta aina, kun sitä ei valvota, sekä ennen kokoamista, purkamista ja puhdistamista.
- ▶ Lapset eivät saa käyttää laitetta.
- ▶ Pidä laite ja liitäntäjohto poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ Henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset, tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- ▶ Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- ▶ Lapsia on valvottava ja on varmistettava, etteivät he leiki laitteella.
- ▶ Erittäin terävää terää käsiteltäessä on olemassa loukkaantumisvaara. Kokoa yleisleikkuri käytön ja puhdistuksen jälkeen. Näin vältetään laitteesta erillään olevan terän aiheuttamilta tapaturmilta. Pidä terä poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ Älä koskaan poista elintarvikkeita kulhosta, kun terä vielä pyörii. Loukkaantumisvaara!
- ▶ Odota, kunnes terä on pysähtynyt, ennen kuin irrotat moottorilohkon. Älä koskaan koske vielä pyörivään terään! Loukkaantumisvaara!

HUOMIO - AINEELLISET VAHINGOT!

- ▶ Noudata luvussa "Silppuaminen" olevaa täyttömäärätaulukkoa. Muutoin on olemassa ylipursuavan silputtavan tuotteen aiheuttama likaantumiswaara.
- ▶ Moottorilohkoa ei saa puhdistaa astianpesukoneessa. Se saattaa vaurioitua.

Toimituslaajuus

Laite toimitetaan vakiona seuraavilla osilla:

- Monitoimileikkuri, joka koostuu seuraavista osista:
 - Kulho ja jalusta
 - Teränpidike
 - Kansi ja tiivisterengas
 - Moottorilohko
- Käyttöohje

OHJE

- ▶ Tarkista toimituksen täydellisyys ja tarkista se näkyvien vaurioiden varalta.
- ▶ Jos toimitus on puutteellinen tai havaitaan puutteellisen pakkauksen tai kuljetuksen aiheuttamia vahinkoja, käänny huollon palvelunumeron puoleen (katso luku **Huolto**).

Laitteen osat

- 1 Turbo-painike
- 2 Moottori
- 3 Kansi
- 4 Tiivisterengas
- 5 Teränpidike
- 6 Terä
- 7 Kulho
- 8 Tukijalka

Esivalmistelut

Purkaminen pakkauksesta

- ◆ Poista kaikki laitteen osat ja käyttöohje laatikosta.
- ◆ Poista koko pakkausmateriaali
- ◆ Puhdista kaikki osat luvussa "Puhdistus ja hoito" kuvatulla tavalla.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävällisyys ja jätehuoltotekniset näkökohdat huomioiden ja siksi ne voidaan kierrättää.



Pakkauksen palauttaminen materiaalikiertoon säästää raaka-aineita ja vähentää jätteiden syntymistä. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti.

OHJE

- Säilytä alkuperäispakkaus mahdollisuuksien mukaan laitteen takuuajan voidaksesi pakata laitteen asianmukaisesti, jos takuuhuolto on tarpeen.

Hienontaminen

- 1) Aseta kulho 7 jalustaan 8.
- 2) Työnnä teränpidike 5 ja terä 6 käyttöakselille kulhon 7 sisään.
- 3) Valmistele hienonnettava tuote pienentämällä suuret kappaleet sen verran, että ne mahtuvat kulhoon 7.
- 4) Aseta hienonnettava tuote kulhoon 7. Huomioi tällöin seuraava taulukko:

Elintarvike	Max. täyttömäärä	Työstöaika	Nopeus
Hasselpähkinän sydämet	200 g	karkea: 1 x 10 s normaali: 2 x 10 s hieno: 3 x 10 s	turbo
Juusto (goudajuusto, vanha, jääkaappilämpöinen)	100 g	2 x 5 sekuntia	turbo
Sipulit	100 g	pulssimainen (max. 20 s)	turbo
Valkosipuli	100 g	pulssimainen (max. 20 s)	normaali
Porkkanat	200 g	2 x 5 sekuntia	turbo
Persilja	20 g	pulssimainen (max. 20 s)	turbo
Mantelit	200 g	karkea: 1 x 10 s normaali: 2 x 10 s hieno: 3 x 10 s	turbo
Omena	200 g	3 x 5 sekuntia	turbo
Saksanpähkinän sydämet	100 g	1 x 8 sekuntia	turbo
Jääkuutiot	100 g	pulssimainen (max. 20 s)	turbo
Maitosuklaa/ tumma suklaa (tavanomainen 100 g:n levy)	100 g	1 x 10 sekuntia	turbo
Naudanliha (murea, jänteet/luut poistettu, kuutioitu (n. 2 x 2 cm))	250 g	pulssimainen (max. 20 s)	turbo

- 5) Varmista, että tiivisterengas ④ on asetettu kanteen ③: Tiivisterenkaan ④ molempien kumihiulten on tartuttava kannen ③ sisällä olevaan muovikiskoon.
- 6) Sulje sitten kulho ⑦ kannella ③: Aseta se kulholle ⑦ niin, että kannessa ③ olevat nokat osuvat kulhon ⑦ kiskoisiin. Kierrä kanta ③ sitten niin, että nokat liukuvat kiskoissa alaspäin ja kansi ③ lukittuu paikoilleen.
- 7) Aseta moottorilohko ② kannelle ③.
- 8) Työnnä verkkopistoke verkkopistorasiaan.
- 9) Paina moottorilohkoa ② alaspäin käynnistääksesi moottorin normaalilla työstönopeudella.
- 10) Suurempi työstönopeus "Turbo" hienonnettavalle tuotteelle saavutetaan painamalla moottorilohkon ② lisäksi Turbo-painiketta ① ja pitämällä sitä painettuna. Heti kun Turbo-painike ① vapautetaan, laite työskentelee jälleen normaalilla työstönopeudella.

OHJE

- ▶ Jos kulhon reunaan kertyy työstön aikana suurempia kappaleita hienonnettavaa tuotetta, nosta moottorilohko ② pois kannelta ③. Ravista kulhoa ⑦ voimakkaasti ja aloita työstö lopuksi uudelleen alusta. Poista mahdolliset jäämät taikinakaapimen avulla.
- ▶ Erityisen kovat elintarvikkeet on jaettava ennen työstöä pienempiin osiin (n. 2 cm). Muutoin moottori voi jumittua. Valitse sykkivä työstö koville elintarvikkeille. Paina tätä varten Turbo-painiketta ① useita kertoja lyhyesti (moottorilohkon ② lisäksi). Jos hienonnettavaa tuotetta ei ole hienonnettu täysin, leikkaa se joko pienemmiksi kappaleiksi tai nosta moottorilohko ② pois kannelta ③. Ravista kulhoa ⑦ voimakkaasti ja aloita työstö lopuksi uudelleen alusta.

- 11) Kun tuote on hienonnettu, vapauta moottorilohko ② ja tarvittaessa Turbo-painike ①.
- 12) Irrota verkkopistoke.

VAROITUS - LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Älä koskaan poista elintarvikkeita kulhosta ⑦, jos terä ⑥ vielä pyörii. Pyörivä terä aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Ulos roiskuvat ruoka-aineet voivat liata paikkoja.

- 13) Odota, kunnes terä ⑥ seisoo paikoillaan.
- 14) Nosta moottorilohko ② kannelta ③ ja irrota se.

VAROITUS - LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Erittäin terävää terää **6** käsiteltäessä on olemassa loukkaantumisvaara. Pidä terä **6** poissa lasten ulottuvilta.

15) Vedä teräpidike **5** terineen **6** varovasti pois kulhosta **7**.

16) Poista hienonnettu tuote.

OHJE

- ▶ Kovempien, hankaavien elintarvikkeiden silppuaminen voi ajan mittaan saada kulhon **7** näyttämään samealta. Tämä on normaalia, eikä se vaikuta laitteen toimintaan.


OHJE

- ▶ Voit käyttää jalustaa **8** elintarvikkeiden työstön jälkeen kulhon **7** kantana pitääksesi elintarvikkeet pidempään tuoreina.
- ▶ Poista moottorilohko **2** ja kansi **3** kulhosta **7**.
- ▶ Teränpidike **5** ja terä **6** voivat pysyä kulhossa **7**, jos niin halutaan.
- ▶ Irrota jalusta **8** kulhon **7** pohjasta. Voit nyt asettaa jalustan **8** kulholle **7** ja painaa sitä keskeltä niin, että se sulkee kulhon **7**.

Puhdistus ja hoito

VAARA - SÄHKÖISKU!

- ▶ Vedä aina ennen puhdistusta verkkopistoke pois verkkopistorasiasta! Muutoin on olemassa sähköiskun vaara!
- ▶ Älä koskaan avaa vedenkeitTIMEN kotelon osia. Sisällä ei ole minkäänlaisia hallintalaitteita. Jos kotelo avataan, sähköisku voi aiheuttaa hengenvaaran.

 Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin! Jos nestejämiä pääsee käytön aikana jännitettä johtaviin osiin, tuloksena voi olla sähköiskun aiheuttama hengenvaara.

VAROITUS - LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Erittäin terävää terää **6** käsiteltäessä on olemassa loukkaantumisvaara. Kokoa yleisleikkuri käytön ja puhdistuksen jälkeen uudelleen kasaan, jotta et loukkaa itseäsi esillä olevaan terään **6**. Pidä terä **6** poissa lasten ulottuvilta.

HUOMIO - AINEELLISET VAHINGOT!

- ▶ Moottorilohkoa **2**, jalustaa **8** ja tiivisterengasta **4** ei saa puhdistaa astianpesukoneessa, koska se vahingoittaisi niitä.
- ▶ Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita. Nämä voivat vahingoittaa pintaa ja vaurioittaa laitteen korjauskelvottomaan kuntoon.

- Irrota verkkopistoke.
- Puhdista moottorilohko **2** kostealla liinalla. Kuivaa se hyvin.
- Ota tiivisterengas **4** kannesta **3** ja irrota jalusta **8** kulhosta **7**.
- Kulho **7**, kansi **3** ja teränpidike **5** terineen **6** soveltuvat konepesuun.
- Puhdista tiivisterengas **4** ja jalusta **8** vedessä, johon on lisätty mietoa astianpesuainetta. Huuhtelee sen jälkeen kaikki osat raikkaalla vedellä niin, ettei niihin jää astianpesuainejäämiä. Varmista, että kaikki osat kuivataan hyvin, ennen kuin laite kootaan jälleen.

Säilytys

- Puhdista laite luvussa "Puhdistus ja hoito" kuvatulla tavalla.
- Säilytä laite kuivassa ja puhtaassa paikassa.

Vianetsintä

Häiriö	Syy	Ratkaisu
Laite ei toimi.	Verkkopistoke ei ole verkkopistorasiassa.	Liitä verkkopistoke sähköverkkoon.
	Pistorasia on viallinen.	Kokeile toista pistorasiaa.
	Laite on viallinen.	Käänny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.
Terä 6 ei pyöri.	Terä on jumittunut. Hienonnettavaa tuotetta on ehkä liikaa.	Irrota verkkopistoke ja poista jonkin verran hienonnettavaa tuotetta.
	Terä on jumittunut. Hienonnettava tuote on ehkä liian kovaa.	Irrota verkkopistoke ja poista liian kova hienonnettava tuote.

Laitteen hävittäminen



Älä missään tapauksessa heitä laitetta tavallisen talousjätteen sekaan.

Tämä laite on eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU alainen.

Anna laite hyväksytyyn jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätelaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epävarmoissa tilanteissa yhteyttä jätelaitokseen.

FI

Tekniset tiedot

Jännitelähde	220 - 240 V ~, 50 Hz
Nimellisteho	400 W
Suojaluokka	II/□
Elintarvikkeiden suurin täyttömäärä	enintään 400 ml -merkintään asti

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia ohjeita

Tämä laite vastaa perustavien vaatimusten ja muiden tärkeiden määräysten vastaavuuden suhteen sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevaa EMC-direktiiviä 2004/108/EC sekä pienjännitelaitedirektiiviä 2006/95/EC.



Täydellinen alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana maahantuojalta.

Maahantuoja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Takuu

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Laite on valmistettu huolellisesti ja tarkistettu tarkasti ennen toimitusta.

Säilytä ostokuitti todisteeksi takuun voimassaolosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä lähimpään huoltopisteeseen. Vain näin voidaan taata tuotteesi maksuton lähettäminen huoltoon.

OHJE

- Takuu koskee ainoastaan materiaali- tai valmistusvirheitä, ei kuitenkaan kuljetusvaurioita, kuluvia osia tai helposti rikkoutuvien osien, esim. kytkinten, vaurioita.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön. Tuotetta ei siten saa käyttää ammatillisiin tarkoituksiin. Väärä tai asiaton käyttö, väkivallan käyttö ja muiden kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia.

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti pakkauksen avaamisen jälkeen, viimeistään kuitenkin kahden päivän sisällä ostopäiväyksestä.

Takuuajan jälkeen suoritetut korjaukset ovat maksullisia.

Huolto

FI

Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 96823

Palvelupuhelin: Maanantaista perjantaihin klo 8:00–20:00 (CET)

Innehållsförteckning

Introduktion	26
Upphovsrätt	26
Föreskriven användning	26
Säkerhetsanvisningar	27
Leveransens innehåll	29
Komponenter	30
Förberedelser	30
Uppackning	30
Kassera förpackningen	30
Hacka	31
Rengöring och skötsel	33
Förvaring	34
Åtgärda fel	34
Kassera produkten	35
Tekniska data	35
Försäkran om EG-överensstämmelse	35
Importör	35
Garanti	36
Service	36

Introduktion

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt.

För all form av mångfaldigande eller eftertryck, även delvis, samt återgivning av bilderna, även i förändrat tillstånd, krävs tillverkarens skriftliga godkännande.

Föreskriven användning

Den här produkten ska endast användas för att hacka livsmedel utan ben i mindre mängder.

Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Använd den inte i yrkesmässigt syfte!

VARNING

Fara på grund av felaktig användning!

Produkten kan vara farlig om den används på ett sätt som strider mot föreskrifterna och/eller på annat sätt än det föreskrivna.

- ▶ Använd endast produkten enligt föreskrifterna.
- ▶ Gå tillväga exakt så som beskrivs i den här bruksanvisningen.

Det finns inga som helst möjligheter att sätla krav på ersättning för skador som är ett resultat av att produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller för att reservdelar som inte är godkända använts.

Allt ansvar vilar på användaren.

Säkerhetsanvisningar

FARA - RISK FÖR ELCHOCK!

- ▶ Anslut bara hushållsmaskinen till ett godkänt eluttag med en nätspänning på 220 - 240 V~ med 50 Hz.
- ▶ Låt omedelbart en auktoriserad yrkesman eller vår kundtjänst byta ut skadade kontakter och strömkablar för att undvika risken för skador.
- ▶ Dra alltid ut kontakten vid störningar och innan du ska rengöra hushållsmaskinen.
- ▶ Fatta alltid tag om kontakten när du drar ut den ur uttaget, dra aldrig i själva kabeln.
- ▶ Kläm eller bocka inte nätkabeln och lägg den så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.



Du får absolut inte doppa ner motorblocket i vatten eller andra vätskor och det får inte komma in vätska innanför motorblockets hölje.

- ▶ Du får inte utsätta apparaten för fukt och inte använda den utomhus. Om den ändå blir fuktig ska du genast dra ut kontakten och lämna in den till en behörig yrkesman för reparation.
- ▶ Ta aldrig i apparaten, kabeln eller kontakten med våta händer.
- ▶ Om kabeln eller motorblocket skadas måste du låta kvalificerad fackpersonal reparera dem innan du använder apparaten igen. Du får inte försöka öppna motorblockets hölje. Gör du det kan vi inte garantera säkerheten och garantin förlorar sin giltighet.
- ▶ Bryt strömtillförseln genom att dra ut kontakten så snart du använt apparaten färdigt. Den är endast helt strömfri när kontakten dragits ut ur uttaget.

⚠ VARNING - RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Innan tillbehör eller delar som rör sig under driften byts ut måste produkten stängas av och kontakten dras ur.
- ▶ Missbruka inte produkten genom att använda den i andra syften än de som anges i den här anvisningen.
- ▶ Var försiktig när du tömmer skålen! Kniven är mycket vass!
- ▶ Var försiktig när du rengör produkten! Kniven är mycket vass!
- ▶ Produkten får aldrig vara ansluten till elnätet när den inte hålls under uppsikt, när den tas isär eller sätts ihop eller när den rengörs.
- ▶ Produkten får inte användas av barn.
- ▶ Produkten och dess anslutningsledning ska hållas på avstånd från barn.
- ▶ Den här produkten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- ▶ Barn får inte leka med produkten.
- ▶ Se noga till så att barnen inte leker med apparaten.
- ▶ Man kan lätt skära sig när man handskas med den extremt vassa kniven. Sätt ihop hushållsmaskinen igen när du använt och rengjort den färdigt så att ingen kan skada sig på den friliggande kniven. Se till så att inga barn kan komma åt kniven.
- ▶ Ta aldrig ut livsmedel ur skålen så länge kniven snurrar. Risk för personskador!
- ▶ Vänta tills kniven står helt stilla innan du tar av motorblocket. Rör aldrig vid den roterande kniven! Risk för personskador!

AKTA - RISK FÖR MATERIALSKADOR!

- ▶ Observera tabellen med påfyllningsmängder i kapitel "Hacka". Annars kan det välla över kanten och smutsa ner runt omkring.
- ▶ Motorblocket får inte diskas i maskin, då blir det skadat.

Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Multihack med:
 - skål med fot
 - knivhållare
 - lock med tätningring
 - motorblock
- bruksanvisning

OBSERVERA

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- ▶ Om någonting saknas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du kontakta vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

Komponenter

- ❶ Turboknapp
- ❷ Motorblock
- ❸ Lock
- ❹ Tätningring
- ❺ Knivhållare
- ❻ Kniv
- ❼ Skål
- ❽ Fot

Förberedelser

Uppackning

- ◆ Ta upp alla delar av produkten och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial.
- ◆ Rengör alla delar så som beskrivs i kapitel rengöring och skötsel.

Kassera förpackningen

Förpackningen ska skydda produkten från transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.



Genom att återföra förpackningsmaterialet till kretsloppet kan vi spara på råvaror och minska sopberget. Kassera förpackningar som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.

OBSERVERA

- Spara helst originalförpackningen under garantitiden så att du kan använda den för att packa ner produkten ordentligt om du skulle behöva skicka in den för att utnyttja garantin.

Hacka

- 1) Sätt skålen **7** på foten **8**.
- 2) Sätt knivhållaren **5** med kniven **6** på drivaxeln inuti skålen **7**.
- 3) Skär upp de livsmedel som ska hackas i mindre bitar som går ner i skålen **7**.
- 4) Lägg det som ska hackas i skålen **7**. Observera angivelserna i följande tabell:

Livsmedel	Max. påfyllningsmängd	Bearbetningstid	Hastighet
hasselnötter	200 g	grov: 1 x 10 sek. medel: 2 x 10 sek. fin: 3 x 10 sek.	turbo
ost (gouda, lagrad, kylskåpstempererad)	100 g	2 x 5 sekunder	turbo
lök	100 g	pulsdrift (max. 20 sek.)	turbo
vitlök	100 g	pulsdrift (max. 20 sek.)	normal
morötter	200 g	2 x 5 sekunder	turbo
persilja	20 g	pulsdrift (max. 20 sek.)	turbo
mandel	200 g	grov: 1 x 10 sek. medel: 2 x 10 sek. fin: 3 x 10 sek.	turbo
äpplen	200 g	3 x 5 sekunder	turbo
valnötter	100 g	1 x 8 sekunder	turbo
isbitar	100 g	pulsdrift (max. 20 sek.)	turbo
mjölchoklad/mörk choklad (vanliga 100 g-kakor)	100 g	1 x 10 sekunder	turbo
nötkött (mört, utan senor och ben, skuret i tärningar (ca 2 x 2 cm))	250 g	pulsdrift (max. 20 sek.)	turbo

- 5) Kontrollera att tätningssringen **4** sitter i locket **3**: de båda gummilisterna på tätningssringen **4** måste gripa tag om plasticskenan inuti locket **3**.
- 6) Stäng sedan skålen **7** med locket **3**: Sätt det på skålen **7** så att flikarna på locket **3** griper tag i skenorna på skålen **7**. Vrid sedan locket **3** så att flikarna glider ner i skenorna och locket **3** låser fast.
- 7) Sätt motorblocket **2** på locket **3**.
- 8) Sätt kontakten i ett eluttag.
- 9) Tryck ner motorblocket **2** för att starta motorn på normal hastighet.
- 10) För att öka till turbohastighet när du hackar trycker du ner motorblocket **2** och håller samtidigt turboknappen **1** inne. Så snart du släpper turboknappen **1** igen fortsätter produkten att arbeta på normal hastighet.

OBSERVERA

- ▶ Om det samlas stora bitar på kanten av skålen när du hackar ska du lyfta av motorblocket **2** från locket **3**. Skaka skålen **7** kraftigt och börja sedan arbeta framifrån. Eventuella rester kan tas bort med en degskrapa.
- ▶ Mycket hårda livsmedel måste delas upp i mindre bitar (ca 2 cm). Annars kan motorn blockeras. Välj pulsdrift när du bearbetar hårda livsmedel. Tryck då snabbt på turboknappen **1** upprepade gånger (och pressa samtidigt ner motorblocket **2**). Om det livsmedel du bearbetar inte hackats sönder tillräckligt kan du antingen skära upp det i mindre bitar eller lyfta av motorblocket **2** från locket **3**. Skaka skålen **7** kraftigt och börja sedan arbeta framifrån.

- 11) När du hackat färdigt släpper du motorblocket **2** och ev. turboknappen **1**.
- 12) Dra ut kontakten.

VARNING - RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Ta aldrig upp livsmedel ur skålen **7** så länge kniven **6** snurrar. Du kan skada dig och skålens innehåll kan spruta ut och söla ner runt omkring.

- 13) Vänta tills kniven **6** står stilla.
- 14) Lyft av motorblocket **2** från locket **3** och ta av det.

⚠ VARNING - RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ När man handskas med den extremt vassa kniven **6** finns risk för skärskador. Se till så att kniven **6** är oåtkomlig för barn.

15) Dra försiktigt ut knivhållaren **5** med kniven **6** ur skålen **7**.

16) Ta ut det färdighackade livsmedlet.

OBSERVERA

- ▶ Om man bearbetar hårda livsmedel som nöter på skålens **7** yta kan den bli matt efter en tid. Det är helt normalt och påverkar inte funktionen.

OBSERVERA

- ▶ När du hackat färdigt kan du använda foten **8** som lock till skålen **7** så håller sig innehållet fräscht längre.
- ▶ Ta av motorblocket **2** och locket **3** från skålen **7**.
- ▶ Knivhållaren **5** med kniven **6** kan sitta kvar i skålen **7** om man så vill.
- ▶ Lossa foten **8** från skålens **7** undersida. Sedan kan du sätta foten **8** uppe på skålen **7** och trycka i mitten så att skålen **7** stängs.

SE

Rengöring och skötsel

⚠ FARA - RISK FÖR ELCHOCK!

- ▶ Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan du rengör produkten! Annars finns risk för elchocker!
- ▶ Öppna aldrig några delar på höljet. Det finns inga som helst kontrolllement inuti den. Om höljet är öppet finns risk för livsfarliga elchocker.



Doppa aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor! Det finns risk för livsfarliga elchocker om det finns vätska kvar på strömförande delar när produkten sätts på igen.

⚠ VARNING - RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ När man handskas med den extremt vassa kniven **6** finns risk för skärskador. Montera ihop produkten igen när du använt och rengjort den färdigt så att ingen kan skada sig på den friliggande kniven **6**. Se till så att kniven **6** är oåtkomlig för barn.

AKTA - RISK FÖR MATERIALSKADOR!

- ▶ Motorblocket **2**, foten **8** och tätningsringen **4** tål inte maskindisk.
- ▶ Använd inga slipande eller frätande rengöringsmedel. Då kan ytan skadas och produkten bli totalt förstörd.

- Dra ut kontakten.
- Rengör motorblocket **2** med en fuktig trasa. Torka av det ordentligt efteråt.
- Ta av tätningsringen **4** från locket **3** och lossa foten **8** från skålen **7**.
- Skålen **7**, locket **3** och knivhållaren **5** med kniven **6** kan diskas i maskin.
- Rengör tätningsringen **4** och foten **8** i vatten och ett mildt diskmedel. Skölj sedan alla delar i rent vatten så att alla rester av diskmedel försvinner. Torka av allting noga innan du monterar ihop produkten igen.

SE

Förvaring

- Rengör produkten så som beskrivs i kapitel Rengöring och skötsel.
- Förvara produkten på ett rent och torrt ställe.

Åtgärda fel

Fel	Orsak	Åtgärd
Produkten fungerar inte.	Kontakten sitter inte i uttaget.	Sätt kontakten i ett eluttag.
	Eluttaget är defekt.	Prova i ett annat uttag.
	Produkten är defekt.	Vänd dig till vår kundtjänst.
Kniven 6 rör sig inte.	Kniven är blockerad på grund av t.ex. för mycket ingredienser.	Dra ut kontakten och ta bort en del av ingredienserna.
	Kniven är blockerad på grund av t.ex. för hårda ingredienser.	Dra ut kontakten och ta bort de hårda ingredienserna.

Kassera produkten



Den här produkten får absolut inte kastas bland hushållsso-porna. Den här produkten faller under det europeiska direktivet 2012/19/EU.

Lämna in den till ett godkänt återvinningsföretag eller till din kommunala avfalls-anläggning för kassering. Följ gällande föreskrifter. Om du är tveksam ska du fråga den lokala avfallshanteringsmyndigheten.

SE

Tekniska data

Spänningsförsörjning	220 - 240 V ~, 50 Hz
Nominell effekt	400 W
Skyddsklass	II / □
Max. påfyllningsmängd för livsmedel	upp till 400 ml-markeringen

Försäkran om EG-överensstämmelse

Den här produkten uppfyller de grundläggande kraven och övriga relevanta föreskrifter i det europeiska direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EC samt lågspänningsdirektiv 2006/95/EC.



En fullständig försäkran om överensstämmelse i original kan beställas av importören.

Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 GERMANY
www.kompernass.com

Garanti

För den här produkten lämnar vi tre års garanti från och med inköpsdatum. Den här produkten har tillverkats med omsorg och genomgått en noggrann kontroll innan leveransen.

Var god bevara kassakvittot som köpbevis. Vi ber dig kontakta vår kundtjänst per telefon vid garantifall. Bara då kan du skicka in produkten utan kostnad.

OBSERVERA

- ▶ Garantin gäller endast för material- eller fabrikationsfel, den täcker inte transportskador, förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar som t ex brytare.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla.

Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av denna garanti.

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjar garantiförmånerna. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Eventuella skador och brister som upptäcks redan vid köpet måste anmälas direkt efter uppackningen, dock senast två dagar efter inköpsdatum.

När garantitiden är slut måste man betala för eventuella reparationer.

Service

SE **Service Sverige**
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se
IAN 96823

FI **Service Suomi**
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi
IAN 96823

Tillgänglighet Hotline: Måndag till fredag kl. 08.00 – 20.00 (CET)

Indholdsfortegnelse

Introduktion	38
Ophavsret	38
Anvendelsesområde	38
Sikkerhedsanvisninger	39
Pakkens indhold	41
Betjeningselementer	42
Forberedelse	42
Udpakning	42
Bortskaffelse af emballagen	42
Findeling	43
Rengøring og vedligeholdelse	45
Opbevaring	46
Afhjælpning af fejl	46
Bortskaffelse af produktet	47
Tekniske data	47
Info om EF-overensstemmelseserklæringen	47
Importør	47
Garanti	48
Service	48

Introduktion

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har dermed valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bedes sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Ophavsret

Denne dokumentation er ophavsretligt beskyttet.

Kopiering eller eftertryk – også i uddrag – samt videregivelse af billederne – også i ændret tilstand – er kun tilladt med producentens skriftlige samtykke.

Anvendelsesområde

Dette produkt bruges til findeling af fødevarer uden ben i små mængder.

Produktet er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger.

Brug ikke produktet til erhvervsmæssige formål!

ADVARSEL

Fare ved anvendelse uden for anvendelsesområdet!

Der kan være farer forbundet med produktet, hvis det anvendes til områder, det ikke er beregnet til.

- ▶ Brug kun produktet til de formål, det er beregnet til.
- ▶ Følg fremgangsmåderne, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Krav af en hvilken som helst art på grund af skader, som er opstået ved anvendelse uden for anvendelsesområdet, forkert udførte reparationer, ikke-tilladte ændringer eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele, er udelukkede.

Brugeren bærer alene risikoen.

Sikkerhedsanvisninger

FARE – ELEKTRISK STØD!

- ▶ Slut altid universalblenderen til en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt med en spænding på 220 - 240 V~, med 50 Hz.
- ▶ Lad omgående defekte stik eller kabler udskifte af en autoriseret reparatør, så farlige situationer undgås.
- ▶ Træk stikket ud af stikkontakten ved driftsfejl, og før universalblenderen rengøres.
- ▶ Træk altid stikket ud af stikkontakten ved at trække i selve stikket og ikke i ledningen.
- ▶ Bøj eller klem ikke el-ledningen, og læg den, så ingen kan træde på den eller falde over den.



- Universalblenderens motordel må aldrig dypes ned i væske, og der må ikke komme væske ind i motordelens hus.
- ▶ Udsæt ikke universalblenderen for fugt, og brug den ikke uden dørs. Hvis der alligevel kommer væske ind i kabinettet, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten og få universalblenderen repareret af en professionel reparatør.
 - ▶ Hold aldrig på universalblenderen, ledningen eller stikket med våde hænder.
 - ▶ Hvis ledningen eller motordelen er beskadiget, skal universalblenderen repareres af en autoriseret reparatør, før den anvendes igen. Universalblenderens motordels-hus må ikke åbnes. Hvis du gør det, er blenderen ikke sikker, og garantien bortfalder.
 - ▶ Afbryd universalblenderen fra strømmettet straks efter brug. Den er kun helt uden strøm, når du trækker stikket ud af stikkontakten.

⚠ ADVARSEL – FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Før udskiftning af tilbehør eller dele, som bevæger sig under drift, skal stavblenderen slukkes og afbrydes fra lysnettet.
- ▶ Brug ikke produktet til andre formål end dem, som er beskrevet i denne vejledning.
- ▶ Vær forsigtig ved tømning af skålen! Kniven er meget skarp!
- ▶ Vær forsigtig ved rengøring af produktet! Kniven er meget skarp!
- ▶ Produktet skal altid afbrydes fra strømforsyningen, når det ikke er under opsyn, før det samles, skilles ad eller rengøres.
- ▶ Produktet må ikke bruges af børn.
- ▶ Produktet og dets tilslutningsledning skal holdes uden for børns rækkevidde.
- ▶ Dette produkt kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet og de farer, som kan være forbundet med det.
- ▶ Børn må ikke lege med produktet.
- ▶ Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med blenderen.
- ▶ Ved arbejde med meget skarpe knive er der fare for at komme til skade. Sæt universalblenderen sammen igen efter brug og rengøring, så du ikke kommer til skade på den fritliggende kniv. Sørg for, at børn ikke kan røre ved den.
- ▶ Tag aldrig fødevarer ud af skålen, så længe kniven drejer rundt. Fare for personskade!
- ▶ Vent, til kniven er standset, før du tager motordelen af. Stik aldrig fingrene ind i den roterende kniv! Fare for personskade!

OBS – MATERIELLE SKADER!

- ▶ Se tabellen over de påfyldte mængder i kapitlet "findeling". Ellers er der fare for, at blenderen snavses til på grund af materiale, der flyder ud.
- ▶ Motordelen må ikke rengøres i opvaskemaskine, da den ellers går i stykker.

Pakkens indhold

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Multiblenderen består af:
 - Skål med fod
 - Knivholder
 - Låg med tætningsring
 - Motordel
- Betjeningsvejledning

BEMÆRK

- ▶ Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- ▶ Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).

Betjeningslementer

- ❶ Turbo-knap
- ❷ Motordel
- ❸ Låg
- ❹ Tætningsring
- ❺ Knivholder
- ❻ Kniv
- ❼ Skål
- ❽ Fod

DK

Forberedelse

Udpakning

- ◆ Tag alle delene samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern al emballagen.
- ◆ Rengør alle dele som beskrevet i kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse".

Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter produktet mod transportskader. Emballagematerialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.



Afløring af emballagen til genbrug sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden. Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.

BEMÆRK

- ▶ Opbevar så vidt muligt den originale emballage i løbet af produktets garantiperiode, så det kan pakkes korrekt ind i tilfælde af en garantisag.

Findeling

- 1) Sæt skålen 7 ned i foden 8.
- 2) Sæt knivholderen 5 med kniven 6 på drivakslen inde i skålen 7.
- 3) Forbered fødevarerne ved at skære store stykker i mindre stykker, som passer ned i skålen 7.
- 4) Kom fødevarerne i skålen 7.
- 5) Overhold følgende tabel:

Fødevarer	Maks. mængde	Bearbejdningsstid	Hastighed
Hasselnødder	200 g	groft: 1 x 10 sek. mellem: 2 x 10 sek. fin: 3 x 10 sek.	turbo
Ost (Gouda, moden, køleskabs-temperatur)	100 g	2 x 5 sekunder	turbo
Løg	100 g	pulserende (maks. 20 sek.)	turbo
Hvidløg	100 g	pulserende (maks. 20 sek.)	normal
Gulerødder	200 g	2 x 5 sekunder	turbo
Persille	20 g	pulserende (maks. 20 sek.)	turbo
Mandler	200 g	groft: 1 x 10 sek. mellem: 2 x 10 sek. fin: 3 x 10 sek.	turbo
Æbler	200 g	3 x 5 sekunder	turbo
Valnødder	100 g	1 x 8 sekunder	turbo
Isterninger	100 g	pulserende (maks. 20 sek.)	turbo
Flødechokolade / mørk chokolade (almindelig 100 g plade)	100 g	1 x 10 sekunder	turbo
Oksekød (mør, fjern sener/knogler, skåret i tern (ca. 2 x 2 cm))	250 g	pulserende (maks. 20 sek.)	turbo

- 6) Sikr dig, at tætningsringen **4** er sat i låget **3**: begge gummilæber på tætningsringen **4** skal gribe omkring plastskinnen inde i låget **3**.
- 7) Sæt derefter låget **3** på skålen **7**: Sæt det sådan på skålen **7**, at tapperne på låget **3** går ind i skålens skinner **7**. Drej låget **3**, så tapperne i skinnerne glider ned, og låget **3** går i hak.
- 8) Sæt motordelen **2** på låget **3**.
- 9) Sæt stikket i en stikkontakt.
- 10) Tryk motordelen **2** nedad for at starte motoren med normal hastighed.
- 11) For at opnå en højere hastighed „Turbo“, trykkes der udover på motordelen **2** også på Turbo-knappen **1** og hold trykket. Så snart du slipper Turbo-knappen **1** igen, arbejder produktet igen med normal hastighed.

BEMÆRK

- ▶ Hvis der samler sig større stykker fødevarer langs skålens sider under arbejdet, skal du fjerne motordelen **2** fra skålens låg **3**. Ryst skålen **7** kraftigt, og begynd derefter forfra med bearbejdningen. Fjern eventuelle rester med en dejskraber.
- ▶ Meget hårde fødevarer skal deles i mindre stykker før bearbejdningen (ca. 2 cm). I modsat fald kan motoren blokere. Vælg en pulserende bearbejdning ved hårde fødevarer. Dette gør du ved at trykke flere gange hurtigt på turbo-knappen **1** (mens du trykker på motordelen **2**). Hvis fødevarerne ikke blendes helt, kan du skære dem i mindre stykker eller løfte motordelen **2** af låget **3**. Ryst skålen **7** kraftigt, og begynd derefter forfra med bearbejdningen.

- 12) Når fødevareren er blevet findelt, slippes motordelen **2** og eventuelt også turbo-knappen **1**.
- 13) Træk stikket ud.

ADVARSEL – FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Tag aldrig fødevarer ud af skålen **7**, mens kniven **6** stadig drejer. Der er fare for personskade, og indhold, der sprøjter ud, kan snavse omgivelserne til.
- 14) Vent til kniven **6** står stille.
 - 15) Løft motordelen **2** af låget **3** og tag den af.

ADVARSEL – FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Når du arbejder med den ekstremt skarpe kniv, **6** er der fare for personskade. Sørg for, at børn ikke kan få adgang til kniven **6**.

16) Tag forsigtigt knivholderen **5** med kniv **6** ud af skålen **7**.

17) Tag fødevarerne op.

BEMÆRK

- ▶ Skålen **7** kan med tiden blive uklar på grund af findeling af hårde fødevarer, som slynges mod siderne. Det er normalt og påvirker ikke produktets funktion.

BEMÆRK


- ▶ Foden **8** kan anvendes som låg til skålen **7**, når du er færdig med at snitte, så fødevarerne holdes frisk i længere tid.
- ▶ Tag motordelen **2** og låget **3** af skålen **7**.
- ▶ Knivholderen **5** med kniv **6** kan blive i skålen **7**, hvis du ønsker det.
- ▶ Løsn foden **8** fra undersiden af skålen **7**. Du kan nu sætte foden **8** på skålen **7** og trykke på midten, så skålen **7** lukkes.

DK

Rengøring og vedligeholdelse

FARE - ELEKTRISK STØD!

- ▶ Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring! Ellers er der fare for elektrisk stød!
- ▶ Åbn aldrig nogen af husets dele. Der er ikke betjeningslementer indeni. Det er forbundet med livsfare at åbne huset på grund af elektrisk stød.

 Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker! Det kan være livsfarligt på grund af elektrisk stød, hvis der kommer væskerester på spændingsførende dele under brug.

ADVARSEL – FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Når du arbejder med den ekstremt skarpe kniv, **6** er der fare for personskade. Saml produktet igen efter brug og rengøring, så du ikke kommer til skade på den fritliggende kniv **6**. Sørg for, at børn ikke kan få adgang til kniven **6**.

OBS – MATERIELLE SKADER!

- ▶ Motordelen ②, foden ⑧ og tætningsringen ④ må ikke komme i opvaske-maskinen, da de kan blive ødelagt.
- ▶ Brug ikke skurende eller ætsende rengøringsmidler. De kan angribe overfladen og beskadige produktet, så det ikke kan repareres.
- Træk stikket ud.
- Rengør motordelen ② med en fugtig klud. Tør den godt af.
- Tag tætningsringen ④ ud af låget ③ og løsn foden ⑧ fra skålen ⑦.
- Skål ⑦, låg ③ og knivholder ⑤ med kniv ⑥ tåler maskinopvask.
- Rengør tætningsringen ④ og foden ⑧ i vand tilsat et mildt opvaskemiddel. Skyl derefter alle dele med rent vand, så der ikke sidder rester af opvaskemiddel på delene. Tør alle dele omhyggeligt, før du bruger produktet igen.

Opbevaring

- Rengør produktet som beskrevet i kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse".
- Opbevar det på et tørt og rent sted.

Afhjælpning af fejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Produktet fungerer ikke.	Stikket sidder ikke i stikkontakten.	Sæt stikket i stikkontakten.
	Stikkontakten er defekt.	Prøv en anden stikkontakt.
	Produktet er defekt.	Henvend dig til kundeservice.
Kniven ⑥ drejer ikke.	Kniven kan være blokeret af for store mængder af fødevarer.	Træk netstikket ud og fjern noget af fødevarerne.
	Kniven kan være blokeret af for hårde fødevarer.	Træk netstikket ud og fjern de hårde fødevarer.

Bortskaffelse af produktet



Bortskaf ikke produktet sammen med det almindelige husholdningsaffald.

Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU.

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.

Tekniske data

Spændingsforsyning	220 - 240 V ~, 50 Hz
Nominel effekt	400 W
Beskyttelsesklasse	II/□
Maks. påfyldningsmængde	op til 400 ml-markeringen

DK

Info om EF-overensstemmelseserklæringen

Dette produkt er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og øvrige relevante forskrifter i det europæiske direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EC samt lavspændingsdirektivet 2006/95/EC.



Den komplette, originale overensstemmelseserklæring kan rekvireres hos importøren.

Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 GERMANY
www.kompernass.com

Garanti

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. Produktet er produceret omhyggeligt og inden levering afprøvet samvittighedsfuldt.

Opbevar kassebonen som bevis for købet. Kontakt venligst serviceafdelingen telefonisk, hvis du ønsker at gøre brug af garantien. Derved garanteres det, at tilsendelsen af varen er gratis.

BEMÆRK

- ▶ Garantiydelsen gælder kun for materiale- og fabrikationsfejl og ikke for transportskader, sliddele eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervmæssig brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Dine juridiske rettigheder forringes ikke af denne garanti.

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Skader og mangler, som eventuelt forefindes allerede ved køb, skal straks anmeldes efter udpakning og senest to dage efter købsdatoen.

Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 96823

Åbningstid for hotline: Mandag til fredag fra kl. 8:00 – 20:00 (MET)

Sommaire

Introduction	50
Droits d'auteur	50
Utilisation conforme	50
Consignes de sécurité	51
Accessoires fournis	53
Éléments de commande	54
Préparatifs	54
Déballage	54
Recyclage de l'emballage	54
Hacher	55
Nettoyage et entretien	57
Rangement	58
Élimination de pannes	58
Mise au rebut	59
Caractéristiques techniques	59
Remarques sur la déclaration de conformité CE	59
Importateur	59
Garantie	60
Service après-vente	60

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous avez choisi un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il donne en effet des informations importantes concernant le mode opératoire, la sécurité d'emploi et la mise au rebut. Veuillez vous familiariser avec le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Remettez également tous les documents à la personne à qui l'appareil est remis.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même modifiées, n'est autorisée qu'avec l'accord écrit du fabricant.

Utilisation conforme

Cet appareil sert exclusivement à broyer des aliments sans os en petites quantités.

Cet appareil est uniquement destiné à l'usage dans le cadre de ménages privés. Aucun usage commercial n'est autorisé !

AVERTISSEMENT

Danger par l'usage non conforme !

L'appareil peut présenter un danger en cas d'usage non conforme et/ou d'usage divergent.

- ▶ Utiliser l'appareil exclusivement de manière conforme à sa destination.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Toute réclamation suite à des dommages qui seraient la conséquence du non respect des recommandations d'emploi, de réparations mal exécutées, de l'utilisation de pièces de rechange non validées ou de modification non autorisée sera déclarée irrecevable.

La personne utilisant l'appareil est seule à assumer le risque.

Consignes de sécurité

DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Raccordez le hachoir universel uniquement à une prise secteur installée en bonne et due forme avec une tension secteur de 220 - 240 V ~, avec 50 Hz.
- ▶ Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par un technicien spécialisé ou par le service clientèle afin d'éviter tout danger.
- ▶ Retirez la fiche secteur de la prise secteur en cas de défaillances et avant de nettoyer le hachoir universel.
- ▶ Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur en tirant sur la fiche sans tirer sur le cordon d'alimentation lui-même.
- ▶ Ne courbez ou ne coincez pas le cordon d'alimentation et acheminez-le de telle manière que personne ne s'accroche dedans ou ne trébuché dessus.



- Vous ne devez en aucun cas plonger le bloc-moteur du hachoir universel dans du liquide et ne laisser pénétrer aucun liquide dans le boîtier du bloc moteur.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à l'humidité et ne l'utilisez pas à l'extérieur. Si toutefois du liquide devait pénétrer dans le boîtier de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur et confiez l'appareil à un atelier spécialisé pour réparation.
 - ▶ Ne saisissez jamais le hachoir universel, le cordon d'alimentation et la fiche d'alimentation avec des mains mouillées.
 - ▶ Si le cordon d'alimentation ou le bloc-moteur sont endommagés, vous devez confier la réparation du hachoir universel à des spécialistes, avant de le réutiliser. Vous ne devez pas ouvrir le boîtier du bloc-moteur du hachoir universel. Dans ce cas, la sécurité n'est plus assurée et vous perdez le bénéfice de la garantie.
 - ▶ Déconnectez immédiatement le hachoir universel du réseau électrique après utilisation. Pour être totalement hors tension, vous devez débrancher la fiche de la prise secteur.

⚠ ATTENTION - RISQUE D'ACCIDENT !

- ▶ Avant de changer les accessoires ou les pièces supplémentaires mobiles lors de l'utilisation, l'appareil doit être mis à l'arrêt et débranché du secteur.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans cette notice.
- ▶ Procédez avec la plus grande prudence lorsque vous videz le bol mélangeur ! La lame est extrêmement tranchante !
- ▶ Procédez avec la plus grande prudence lorsque vous nettoyez l'appareil ! La lame est extrêmement tranchante !
- ▶ En cas d'absence de surveillance et avant l'assemblage, le désassemblage ou le nettoyage, l'appareil doit toujours être débranché du secteur.
- ▶ L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- ▶ Tenir l'appareil et son cordon de raccordement à l'écart des enfants.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil
- ▶ Risque de blessures lors de la manipulation avec le couteau extrêmement tranchant. Assemblez de nouveau les pièces du hachoir universel après utilisation et nettoyage afin de ne pas vous blesser au niveau du couteau libéré. Tenez le couteau hors de portée des enfants.
- ▶ Ne retirez jamais les denrées alimentaires du bol tant que le couteau tourne encore. Risque d'accident !
- ▶ Attendez que le couteau se soit immobilisé avant de retirer le bloc-moteur. Ne mettez jamais les mains dans le couteau lorsqu'il tourne encore ! Risque de blessures !

ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Veuillez tenir compte du tableau consacré aux quantités de remplissage dans le chapitre « Hacher ». Sinon, vous risquez de créer des saletés par le débordement du contenu.
- ▶ Il est interdit de nettoyer le bloc-moteur dans le lave-vaisselle, car vous risquez de l'endommager.

Accessoires fournis

L'appareil est équipé par défaut des composants suivants :

- Hachoir multifonction composé des éléments suivants :
 - Bol avec talon d'appui
 - Support du couteau
 - Couvercle avec bague d'étanchéité
 - Bloc-moteur
- Mode d'emploi

REMARQUE

- ▶ Vérifiez que la livraison est bien complète et qu'elle ne présente pas de dommages apparents.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Éléments de commande

- ❶ Touche turbo
- ❷ Bloc-moteur
- ❸ Couvercle
- ❹ Bague d'étanchéité
- ❺ Support du couteau
- ❻ Couteau
- ❼ Bol
- ❽ Talon d'appui

Préparatifs

Déballage

- ◆ Sortir du carton les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirer tous les matériaux d'emballage.
- ◆ Nettoyez tous les accessoires, comme indiqué au chapitre «Nettoyage et entretien».

Recyclage de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage, de sorte qu'ils peuvent être recyclés.



Le retour de l'emballage dans le cycle des matériaux permet d'économiser les matières premières et réduit la formation de déchets. Recyclez les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés en conformité avec les règles locales en vigueur.

REMARQUE

- Dans la mesure du possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période sous garantie, afin de pouvoir emballer l'appareil en bonne et due forme pour l'expédition si vous étiez amené à faire valoir la garantie.

Hacher

- 1) Placez le bol **7** dans le talon d'appui **8**.
- 2) Insérez le support du couteau **5** avec le couteau **6** dans l'arbre d'entraînement à l'intérieur du bol **7**.
- 3) Préparez les aliments en réduisant les grands morceaux de telle manière qu'ils soient adaptés au bol **7**.
- 4) Mettez les morceaux d'aliments dans le bol **7**. A cet égard, veuillez tenir compte du tableau suivant :

Denrées alimentaires	Max. quantité de remplissage	Temps de transformation	Vitesse
Noisettes	200 g	grossier : 1 x 10 sec. moyen : 2 x 10 sec. fin : 3 x 10 sec.	turbo
Fromage (gouda, vieux, température du réfrigérateur)	100 g	2 x 5 secondes	turbo
Oignons	100 g	Mode pulsant (max. 20 sec.)	turbo
Ail	100 g	Mode pulsant (max. 20 sec.)	normal
Carottes	200 g	2 x 5 secondes	turbo
Persil	20 g	Mode pulsant (max. 20 sec.)	turbo
Amandes	200 g	grossier : 1 x 10 sec. moyen : 2 x 10 sec. fin : 3 x 10 sec.	turbo
Pomme	200 g	3 x 5 secondes	turbo
Cerneaux de noix	100 g	1 x 8 secondes	turbo
Glaçons	100 g	Mode pulsant (max. 20 sec.)	turbo
Chocolat au lait / chocolat noir (tablette de 100 g disponible dans le commerce)	100 g	1 x 10 secondes	turbo
Viande de bœuf (tendre, sans tendons, désossée, coupée en dés (env. 2 x 2 cm))	250 g	Mode pulsant (max. 20 sec.)	turbo

- 5) Veillez à ce que la bague d'étanchéité **4** soit insérée dans le couvercle **3** : les deux lèvres en caoutchouc sur la bague d'étanchéité **4** doivent s'enclencher autour de la rainure en plastique à l'intérieur du couvercle **3**.
- 6) Fermez le bol **7** à l'aide du couvercle **3** : placez-le sur le bol **7** de telle manière que les ergots du couvercle **3** s'enclenchent dans les rainures du bol **7**. Tournez alors le couvercle **3** de telle manière que les ergots glissent vers le bas dans les rainures et que le couvercle **3** s'enclenche.
- 7) Placez le bloc-moteur **2** sur le couvercle **3**.
- 8) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
- 9) Appuyez le bloc-moteur **2** vers le bas, pour démarrer le moteur avec la vitesse de travail normale.
- 10) Pour obtenir une vitesse de travail supérieure «turbo» pour les denrées alimentaires, appuyez en plus du bloc-moteur **2** sur la touche turbo **1** et maintenez-la enfoncée. Dès que vous relâchez la touche turbo **1**, l'appareil fonctionne à nouveau à la vitesse de travail normale.

REMARQUE

- ▶ Si au cours de la transformation des aliments, des morceaux d'aliments plus grands devaient s'accumuler sur les bords du bol, soulevez le bloc-moteur **2** du couvercle **3**. Agitez vigoureusement le bol **7** et recommencez ensuite du début avec la transformation. Éliminez d'éventuels résidus avec une spatule.
- ▶ Les aliments particulièrement durs doivent être coupés en petits morceaux avant d'être transformés (env. 2 cm). Sinon, le moteur peut se bloquer. Sélectionnez une transformation en mode pulsant pour les aliments durs. Pour ce faire, appuyez plusieurs fois brièvement sur la touche turbo **1** (en plus du bloc-moteur **2**). Si les aliments à réduire ne sont pas réduits dans leur intégralité, vous pouvez soit les couper en plus petits morceaux ou retirer le bloc-moteur **2** du couvercle **3**. Agitez vigoureusement le bol **7** et recommencez ensuite du début avec la transformation.

- 11) Une fois que les denrées alimentaires ont été réduites en morceaux, relâchez le bloc-moteur **2** et éventuellement la touche turbo **1**.
- 12) Débranchez la fiche secteur.

ATTENTION - RISQUE D'ACCIDENT !

- ▶ Ne retirez jamais les denrées alimentaires du bol **7**, tant que le couteau **6** tourne encore. Il y a un risque de blessures et de giclement de denrées, ce qui pourrait conduire à des encrassements.

- 13) Attendez jusqu'à ce que le couteau **6** se soit immobilisé.
- 14) Levez le bloc-moteur **2** du couvercle **3** et retirez-le.

ATTENTION - RISQUE D'ACCIDENT !

- ▶ Risque de blessures lors de la manipulation avec le couteau extrêmement tranchant **6**. Maintenez le couteau **6** hors de portée des enfants.

15) Retirez le support du couteau **5** avec le couteau **6** avec beaucoup de précaution du bol **7**.

16) Retirez les denrées alimentaires.

REMARQUE

- ▶ Grâce à la réduction d'aliments plus durs et se frottant, le bol **7** peut au fil du temps prendre une apparence très terne. Ce phénomène est normal et n'a aucune incidence sur le fonctionnement de l'appareil.

REMARQUE

- ▶ Vous pouvez utiliser le talon d'appui **8**, après avoir terminé de transformer les aliments comme couvercle pour le bol **7**, pour préserver la fraîcheur des aliments pendant plus longtemps.
- ▶ Retirez le bloc-moteur **2** et le couvercle **3** du bol **7**.
- ▶ Le support du couteau **5** avec le couteau **6** peut, si vous le souhaitez, rester dans le bol **7**.
- ▶ Retirez le talon d'appui **8** du dessous du bol **7**. Vous pouvez à présent placer le talon d'appui **8** sur le bol **7** et appuyez dessus au milieu pour qu'il ferme le bol **7**.

Nettoyage et entretien

DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Avant chaque nettoyage, n'oubliez pas de retirer la fiche secteur de la prise secteur ! Sinon, il y a un risque de choc électrique !
- ▶ N'ouvrez jamais des pièces du boîtier. La machine ne contient aucun élément de commande dans ces pièces. Vous risquez votre vie par électrocution si vous laissez le boîtier ouvert.



Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides ! Vous risquez votre vie par électrocution en cas de contact de pièces conductrices d'électricité avec un reste de liquide alors que l'appareil est en marche.

ATTENTION - RISQUE D'ACCIDENT !

- ▶ Risque de blessures lors de la manipulation avec le couteau **6** extrêmement tranchant. Assemblez le hachoir universel après usage et nettoyage, afin de ne pas vous blesser au niveau du couteau **6** libéré. Maintenez le couteau **6** hors de portée des enfants.

ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Il est interdit de nettoyer le bloc-moteur ②, le talon d'appui ⑧ et la bague d'étanchéité ④ dans le lave-vaisselle, car il risque de les endommager.
 - ▶ N'utilisez pas de produit nettoyant récurant ou corrosif. Ces produits pourraient attaquer la surface et endommager l'appareil de manière irréversible.
- Débranchez la fiche secteur.
 - Nettoyez le bloc-moteur ② à l'aide d'un chiffon humide. Séchez-le bien.
 - Retirez la bague d'étanchéité ④ du couvercle ③ et retirez le talon d'appui ⑧ du bol ⑦.
 - Le bol ⑦, le couvercle ③ et le support du couteau ⑤ avec le couteau ⑥ peuvent passer au lave-vaisselle.
 - Nettoyez la bague d'étanchéité ④ et le talon d'appui ⑧ dans l'eau et ajoutez un détergent doux. Rincez les pièces à l'eau claire afin qu'il n'y ait pas de résidus de détergent. Veillez à tout bien sécher, avant de remonter les pièces de l'appareil.

FR
BE

Rangement

- Nettoyez l'appareil, comme indiqué au chapitre «Nettoyage et entretien».
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et sans poussières.

Élimination de pannes

Panne	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche secteur n'est pas insérée dans la prise secteur.	Branchez la fiche secteur sur le courant secteur.
	La prise de courant est défectueuse.	Essayez de brancher l'appareil sur une autre prise.
	L'appareil est défectueux.	Adressez-vous au service clientèle.
Le couteau ⑥ ne tourne pas.	Le couteau est bloqué par ex. par un excès de denrées.	Retirez la fiche secteur et retirez une partie des denrées.
	Le couteau est bloqué par ex. par des denrées trop dures.	Retirez la fiche secteur et retirez les denrées dures.

Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale.

Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

Remettez l'appareil destiné au recyclage au centre de collecte des déchets de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doutes, contactez les services techniques de la mairie.

Caractéristiques techniques

Alimentation en tension	220 - 240 V ~, 50 Hz
Puissance nominale	400 W
Classe de protection	II / □
Vol. max. d'aliments	jusqu'à la marque de 400 ml

FR
BE

Remarques sur la déclaration de conformité CE

Cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux prescriptions correspondantes de la directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/EC et de la directive "Basse tension" 2006/95/EC.



La déclaration de conformité originale est disponible chez l'importateur.

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Garantie

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution.

Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente concerné. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

REMARQUE

- Cette garantie s'applique uniquement en cas de malfaçons, de défaut de fabrication et ne concerne pas les pièces sujettes à usure ou les dommages subis par des éléments fragiles tels que commutateur, etc..

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux. La durée de la garantie n'est pas prolongée par l'exercice de la garantie. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées.

Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat.

Toutes réparations survenant après la période sous garantie seront payantes.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

IAN 96823

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 96823

Heures de service de notre hotline : du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

Inhoud

Inleiding	62
Auteursrecht	62
Gebruik in overeenstemming met bestemming	62
Veiligheidsvoorschriften	63
Inhoud van het pakket	65
Bedieningselementen	66
Vorbereidingen	66
Uitpakken	66
De verpakking afvoeren	66
Fijnhakken	67
Reiniging en onderhoud	69
Opbergen	70
Problemen oplossen	70
Apparaat afvoeren	71
Technische gegevens	71
Opmerkingen over de conformiteitsverklaring	71
Importeur	71
Garantie	72
Service	72

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak u vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Als u het product aan derden geeft, vergeet dan niet alle bijbehorende documenten toe te voegen.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Iedere reproductie, resp. herdruk, ook gedeeltelijk, evenals de weergave van de afbeeldingen, ook in veranderde toestand is alleen toegestaan met schriftelijke toestemming van de producent.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het fijnhakken van kleine hoeveelheden levensmiddelen zonder bot.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in het privéhuishouden. Gebruik het apparaat niet bedrijfsmatig!

WAARSCHUWING

Gevaar door gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming!

Er kan gevaar van het apparaat uitgaan in geval van gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming en/of andersoortig gebruik.

- ▶ Het apparaat uitsluitend gebruiken in overeenstemming met de bestemming.
- ▶ De beschreven procedures in deze gebruiksaanwijzing nakomen.

Claims van welke aard dan ook vanwege schade voortvloeiend uit gebruik in strijd met de bestemming, ondeskundig uitgevoerde reparaties, zonder toestemming uitgevoerde veranderingen of gebruik van niet toegestane vervangende onderdelen, zijn uitgesloten.

Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR - STROOMSCHOK!

- ▶ Sluit de universele hakmachine alleen aan op een stopcontact dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd en een netspanning heeft van 220 - 240 V~, met 50 Hz.
- ▶ Laat beschadigde netstekkers of netsnoeren onmiddellijk door deskundig personeel of door de klantenservice vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.
- ▶ In geval van bedrijfsstoringen en voordat u de universele hakmachine reinigt, eerst de stekker uit het stopcontact halen.
- ▶ Trek het netsnoer altijd aan de stekker uit het stopcontact, trek nooit aan het snoer zelf.
- ▶ Vouw het netsnoer niet dubbel, of beschadig het netsnoer niet en leg het netsnoer zo, dat niemand er op kan trappen of over kan struikelen.



- ▶ U mag het motorblok van de universele hakmachine in geen geval onderdompelen in vloeistof en er mogen geen vloeistoffen de behuizing van het motorblok binnendringen.
- ▶ U mag het apparaat niet blootstellen aan vochtigheid en niet in de openlucht gebruiken. Mocht er toch een keer vloeistof in de behuizing van het apparaat komen, haal dan direct de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat door gekwalificeerd vakkundig personeel repareren.
- ▶ Pak de universele hakmachine, het netsnoer en de stekker nooit vast met natte handen.
- ▶ Als het netsnoer, of het motorblok, beschadigd blijken moet u de universele hakmachine door vakkundig personeel laten repareren alvorens deze opnieuw te gebruiken. U mag het de behuizing van het motorblok van de universele hakmachine niet openen. In dat geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie.
- ▶ Ontkoppel de universele hakmachine direct na gebruik van het stroomnet. Alleen als u de stekker uit het stopcontact haalt, is het toestel geheel spanningsvrij.

⚠ WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- ▶ Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires of hulpstukken verwisselt die bij gebruik in beweging zijn.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit voor andere doeleinden dan in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven.
- ▶ Wees voorzichtig bij het legen van de kom! Het mes is zeer scherp!
- ▶ Wees voorzichtig bij het reinigen van het apparaat! Het mes is zeer scherp!
- ▶ Het apparaat moet altijd van de stroom worden losgekoppeld indien er geen toezicht is, en voor montage, demontage of reiniging.
- ▶ Het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt.
- ▶ Houd het apparaat en het bijbehorende snoer buiten bereik van kinderen.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- ▶ Er bestaat letselgevaar in de omgang met het extreem scherpe mes. Zet de universele hakmachine na gebruik en reiniging weer in elkaar, zodat u zich niet aan het blootliggende mes kunt verwonden. Zorg dat kinderen niet bij het mes kunnen komen.
- ▶ Nooit de levensmiddelen uit de schaal halen zo lang het mes nog draait. Letselgevaar!
- ▶ Wacht totdat het mes tot stilstand is gekomen, voordat u het motorblok afneemt. Grijp nooit in het roterende mes! Letselgevaar!

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Let op de tabel over de vulhoeveelheden in het hoofdstuk "Fijnhakken". Anders bestaat er gevaar voor vervuiling door uitpuilend vulgoed.
- ▶ Maak het motorblok niet schoon in de vaatwasser, omdat het daardoor beschadigd raakt.

Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Multihakker, bestaande uit:
 - Kom met standvoet
 - Meshouder
 - Deksel met afdichtring
 - Motorblok
- Gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of de levering compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ In geval de levering niet compleet is of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of door transport, neemt u contact op met de Service-Hotline (zie hoofdstuk **Service**).

Bedieningselementen

- ❶ Turbo-toets
- ❷ Motorblok
- ❸ Deksel
- ❹ Afdichtring
- ❺ Meshouder
- ❻ Mes
- ❼ Kom
- ❽ Standvoet

Vorbereidingen

Uitpakken

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de bedieningshandleiding uit de doos.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ◆ Maak alle onderdelen schoon, zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".

De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen om afvoertechnische redenen en daarom recyclebaar.



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop is een besparing op grondstoffen en reduceert het ontstaan van afval. Voer verpakkingsmaterialen die niet meer worden gebruikt af conform de plaatselijke geldende voorschriften.

OPMERKING

- Indien mogelijk de originele verpakking bewaren gedurende de garantieperiode van het apparaat, om het apparaat in geval van een garantiekwestie volgens de voorschriften te kunnen verpakken.

Fijnhakken

- 1) Plaats de kom ⑦ in de standvoet ⑧.
- 2) Bevestig de meshouder ⑤ met het mes ⑥ op de aandrijfas in de kom ⑦.
- 3) Prepareer de levensmiddelen waarmee u wilt vullen, door grote stukken zover klein te snijden dat deze in de kom ⑦ passen.
- 4) Doe de levensmiddelen waarmee u wilt vullen in de kom ⑦. Neem hierbij de volgende tabel in acht:

Levensmiddelen	Max. vulhoeveelheid	Bewerkingstijd	Snelheid
Hazelnoten zonder dop	200 g	grof: 1 x 10 sec. gemiddeld: 2 x 10 sec. fijn: 3 x 10 sec.	turbo
Kaas (Gouda, oud, koelkasttemperatuur)	100 g	2 x 5 seconden	turbo
Uien	100 g	pulserend (max. 20 sec.)	turbo
Knoflook	100 g	pulserend (max. 20 sec.)	normaal
Wortelen	200 g	2 x 5 seconden	turbo
Peterselie	20 g	pulserend (max. 20 sec.)	turbo
Amandelen	200 g	grof: 1 x 10 sec. gemiddeld: 2 x 10 sec. fijn: 3 x 10 sec.	turbo
Appel	200 g	3 x 5 seconden	turbo
Walnoten zonder dop	100 g	1 x 8 seconden	turbo
Ijsklontjes	100 g	pulserend (max. 20 sec.)	turbo
Chocolade melk/ puur (in de handel verkrijgbaar tablet van 100 g)	100 g	1 x 10 seconden	turbo
Rundvlees (mals, zenen/botten verwijderd, blokjes gesneden (ca. 2 x 2 cm))	250 g	pulserend (max. 20 sec.)	turbo

- 5) Let erop dat de afdichtring **4** in het deksel **3** is aangebracht: De beide rubberlippen van de afdichtring **4** moeten om de plasticrand binnen in het deksel **3** grijpen.
- 6) Sluit daarna de kom **7** met het deksel **3**: zet het deksel zo op de kom **7**, dat de punten op het deksel **3** in de geleiders op de kom **7** grijpen. Draai het deksel **3** dan zo, dat de punten in de geleiders omlaag glijden en dat het deksel **3** vastklikt.
- 7) Plaats het motorblok **2** op het deksel **3**.
- 8) Steek de stekker in een stopcontact.
- 9) Druk het motorblok **2** omlaag om de motor met de normale werksnelheid te starten.
- 10) Voor een hogere werksnelheid ("turbo") drukt u op het motorblok **2** en op de turbo-toets **1** en houdt u deze ingedrukt. Zodra u de turbo-toets **1** weer loslaat, werkt het apparaat weer met de normale werksnelheid.

OPMERKING

- ▶ Als er tijdens de verwerking grotere stukken vulmateriaal vast komen te zitten tegen de wand van de kom, tilt u het motorblok **2** van het deksel **3** af. De kom **7** stevig schudden en vervolgens opnieuw met de bewerking beginnen. Verwijder eventuele resten met een deegschrapper.
- ▶ Erg harde levensmiddelen moeten vóór de bewerking in kleinere stukken worden verdeeld (ca. 2 cm). Anders kan de motor blokkeren. Kies bij harde levensmiddelen een pulserende bewerking. Hiervoor drukt u een paar keer kort op de turbo-toets **1** (additioneel bij drukken op het motorblok **2**). Als het vulmateriaal niet helemaal wordt fijngehakt, kunt u het ofwel in kleinere stukken snijden, of het motorblok **2** van het deksel **3** af tillen. De kom **7** stevig schudden en vervolgens opnieuw met de bewerking beginnen.

- 11) Als de levensmiddelen zijn fijngehakt, laat u het motorblok **2** en eventueel de turbo-toets **1** los.
- 12) Trek de netstekker uit het stopcontact.

WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- ▶ Haal nooit de levensmiddelen uit de kom **7**, zolang het mes **6** nog draait. Er bestaat gevaar voor letsel en de inhoud kan eruit spatten, wat tot verontreinigingen kan leiden.

- 13) Wacht tot het mes **6** stilstaat.
- 14) Til het motorblok **2** van het deksel **3** en neem het af.

⚠ WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- ▶ Bij de omgang met het extreem scherpe mes **6** bestaat er letselgevaar. Zorg dat kinderen niet bij het mes **6** kunnen komen.

15) Trek de meshouder **5** met het mes **6** voorzichtig uit de kom **7**.

16) Haal de levensmiddelen uit de kom.

OPMERKING

- ▶ Door het fijnhakken van hardere, schurende levensmiddelen kan de kom **7** er na verloop van tijd mat gaan uitzien. Dit is normaal en heeft geen nadelige invloed op het functioneren van het apparaat.


OPMERKING

- ▶ U kunt de standvoet **8**, nadat de levensmiddelen zijn verwerkt, als deksel voor de kom **7** gebruiken, om de levensmiddelen langer vers te houden.
- ▶ Neem het motorblok **2** en het deksel **3** van de kom **7** af.
- ▶ De meshouder **5** met het mes **6** kan desgewenst in de kom **7** blijven.
- ▶ Maak de standvoet **8** los van de onderkant van de kom **7**. U kunt de standvoet **8** nu op de kom **7** zetten en in het midden erop drukken, zodat de standvoet de kom **7** afsluit.

Reiniging en onderhoud

⚠ GEVAAR - STROOMSCHOK!

- ▶ Vóór iedere reiniging de stekker uit het stopcontact halen! Anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok!
- ▶ Open nooit onderdelen van de behuizing. Hierin bevinden zich geen bedieningselementen. Bij een geopende behuizing bestaat er levensgevaar door een elektrische schok.

 Dompel het apparaat nooit in water of in andere vloeistoffen! Er kan levensgevaar ontstaan door een elektrische schok als tijdens het gebruik vloeistoffen op spanningsgeleidende delen terechtkomen.

⚠ WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- ▶ Bij het omgaan met het extreem scherpe mes **6** bestaat er letselgevaar. Zet het apparaat na gebruik en reiniging weer in elkaar, zodat u zich niet aan het blootliggende mes **6** verwondt. Zorg dat kinderen niet bij het mes **6** kunnen komen.

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Reinig het motorblok **2**, de standvoet **8** en de afdichtring **4** niet in de vaatwasser, deze zouden hierdoor beschadigd raken.
- ▶ Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen. Die kunnen het oppervlak aantasten en het apparaat onherstelbaar beschadigen.
- Trek de netstekker uit het stopcontact.
- Reinig het motorblok **2** met een vochtige doek. Droog het goed af.
- Haal de afdichtring **4** uit het deksel **3** en maak de standvoet **8** los van de kom **7**.
- De kom **7**, het deksel **3** en de meshouder **5** met het mes **6** zijn vaatwasmachinebestendig.
- Reinig de afdichtring **4** en de standvoet **8** in water en voeg een mild afwasmiddel toe. Spoel daarna alle onderdelen af met schoon water, zodat er geen afwasmiddelresten achterblijven. Droog alles goed af voordat u het apparaat weer in elkaar zet.

NL
BE

Opbergen

- Maak het apparaat schoon zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- Berg het apparaat op een droge en schone plaats op.

Problemen oplossen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	De netstekker steekt niet in het stopcontact.	Steek de netstekker in een stopcontact.
	Het stopcontact is defect.	Probeer een ander stopcontact.
	Het apparaat is defect.	Neem contact op met de klantenservice.
Het mes 6 draait niet.	Het mes is geblokkeerd, bijvoorbeeld omdat het toestel te vol zit.	Trek de stekker uit het stopcontact en verwijder een deel van het product.
	Het mes is geblokkeerd, bijvoorbeeld omdat het te vermalen product te hard is.	Trek de stekker uit het stopcontact en verwijder de harde stukken.

Apparaat afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese Richtlijn 2012/19/EU.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.

Technische gegevens

Voedingsspanning	220 - 240 V ~, 50 Hz
Nominaal vermogen	400 W
Beschermingsklasse	II / □
Max. vulhoeveelheid levensmiddelen	tot aan de 400 ml-markering

Opmerkingen over de conformiteitsverklaring

Dit apparaat voldoet met betrekking tot overeenstemming aan de wezenlijke eisen en de andere relevante voorschriften van de Europese richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EC, en van de richtlijn voor laagspannings-apparatuur 2006/95/EC.



De volledige originele conformiteitsverklaring is te verkrijgen bij de importeur.

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 GERMANY
www.kompernass.com

Garantie

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Mocht u aanspraak willen maken op de garantie, neem dan telefonisch contact op met uw serviceadres. Alleen op die manier is een kosteloze verzending van uw product gegarandeerd.

OPMERKING

- De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten, niet voor transportschade, aan slijtage onderhevige onderdelen of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet ingeperkt.

De garantietijd wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Eventuele reeds bij aankoop geconstateerde beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de aankoopdatum.

Voor reparaties die na afloop van de garantietijd moeten worden uitgevoerd, worden kosten in rekening gebracht.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

IAN 96823

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 96823

Bereikbaarheid hotline: Maandag t/m vrijdag van 8:00 tot 20:00 uur (CET)

Inhaltsverzeichnis

Einführung	74
Urheberrecht	74
Bestimmungsgemäße Verwendung	74
Sicherheitshinweise	75
Lieferumfang	77
Bedienelemente	78
Vorbereitungen	78
Auspacken	78
Entsorgung der Verpackung	78
Zerkleinern	79
Reinigung und Pflege	81
Aufbewahren	82
Fehlerbehebung	82
Gerät entsorgen	83
Technische Daten	83
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung	83
Importeur	83
Garantie	84
Service	84

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Zerkleinern von knochenlosen Lebensmitteln in kleinen Mengen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Sicherheitshinweise

⚠ GEFÄHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 - 240 V ~, mit 50 Hz an.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.



Sie dürfen den Motorblock keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks gelangen lassen.

- ▶ Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Fassen Sie Gerät, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an.
- ▶ Wenn das Netzkabel oder der Motorblock beschädigt sind, müssen Sie das Gerät von Fachpersonal reparieren lassen, bevor Sie es erneut verwenden. Sie dürfen das Motorblock-Gehäuse nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.

⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- ▶ Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben.
- ▶ Gehen Sie vorsichtig beim Leeren der Schüssel vor!
Das Messer ist sehr scharf!
- ▶ Gehen Sie vorsichtig beim Reinigen des Gerätes vor!
Das Messer ist sehr scharf!
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ▶ Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Beim Umgang mit dem extrem scharfen Messer besteht Verletzungsgefahr. Setzen Sie das Gerät nach Benutzung und Reinigung wieder zusammen, damit Sie sich nicht am freiliegenden Messer verletzen. Machen Sie das Messer für Kinder unzugänglich.
- ▶ Entnehmen Sie niemals die Lebensmittel aus der Schüssel, solange sich das Messer noch dreht. Verletzungsgefahr!
- ▶ Warten Sie, bis das Messer steht, bevor Sie den Motorblock abnehmen. Greifen Sie niemals in das noch rotierende Messer!
Verletzungsgefahr!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Beachten Sie die Tabelle über die Füllmengen im Kapitel "Zerkleinern". Andernfalls besteht Verschmutzungsgefahr durch herausquellendes Füllgut.
- ▶ Sie dürfen den Motorblock nicht in der Geschirrspülmaschine reinigen, dieser würde dadurch beschädigt.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Multizerkleinerer bestehend aus:
 - Schüssel mit Standfuß
 - Messerhalter
 - Deckel mit Dichtungsring
 - Motorblock
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Bedienelemente

- ❶ Turbo-Taste
- ❷ Motorblock
- ❸ Deckel
- ❹ Dichtungsring
- ❺ Messerhalter
- ❻ Messer
- ❼ Schüssel
- ❽ Standfuß

Vorbereitungen

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ◆ Reinigen Sie alle Teile, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- ▶ Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Zerkleinern

- 1) Setzen Sie die Schüssel **7** in den Standfuß **8**.
- 2) Stecken Sie den Messerhalter **5** mit dem Messer **6** auf die Antriebswelle im Inneren der Schüssel **7**.
- 3) Bereiten Sie das Füllgut vor, indem Sie große Stücke soweit zerkleinern, dass diese in die Schüssel **7** passen.
- 4) Geben Sie das Füllgut in die Schüssel **7**. Beachten Sie dabei folgende Tabelle:

Lebensmittel	Max. Füllmenge	Bearbeitungszeit	Geschwindigkeit
Haselnusskerne	200 g	grob: 1 x 10 Sek. mittel: 2 x 10 Sek. fein: 3 x 10 Sek.	turbo
Käse (Gouda, alt, Kühlschranktemperatur)	100 g	2 x 5 Sekunden	turbo
Zwiebeln	100 g	pulsierend (max. 20 Sek.)	turbo
Knoblauch	100 g	pulsierend (max. 20 Sek.)	normal
Karotten	200 g	2 x 5 Sekunden	turbo
Petersilie	20 g	pulsierend (max. 20 Sek.)	turbo
Mandeln	200 g	grob: 1 x 10 Sek. mittel: 2 x 10 Sek. fein: 3 x 10 Sek.	turbo
Apfel	200 g	3 x 5 Sekunden	turbo
Walnusskerne	100 g	1 x 8 Sekunden	turbo
Eiswürfel	100 g	pulsierend (max. 20 Sek.)	turbo
Vollmilch-/Zartbitterschokolade (handelsübliche 100 g-Tafel)	100 g	1 x 10 Sekunden	turbo
Rindfleisch (zart, Sehnen/Knochen entfernt, in Würfel geschnitten (ca. 2 x 2 cm))	250 g	pulsierend (max. 20 Sek.)	turbo

- 5) Achten Sie darauf, dass der Dichtungsring **4** im Deckel **3** eingesetzt ist: die beiden Gummilippen am Dichtungsring **4** müssen um die Plastikschiene im Inneren des Deckels **3** greifen.
- 6) Verschießen Sie dann die Schüssel **7** mit dem Deckel **3**: Setzen Sie ihn so auf die Schüssel **7**, dass die Nasen am Deckel **3** in die Schienen an der Schüssel **7** greifen. Drehen Sie den Deckel **3** dann so, dass die Nasen in den Schienen nach unten gleiten und der Deckel **3** einrastet.
- 7) Setzen Sie den Motorblock **2** auf den Deckel **3**.
- 8) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 9) Drücken Sie den Motorblock **2** nach unten, um den Motor mit der normalen Bearbeitungsgeschwindigkeit zu starten.
- 10) Um eine höhere Bearbeitungsgeschwindigkeit „Turbo“ für das Füllgut zu erhalten, drücken Sie zusätzlich zum Motorblock **2** die Turbo-Taste **1** und halten Sie diese gedrückt. Sobald Sie die Turbo-Taste **1** wieder lösen, arbeitet das Gerät wieder in der normalen Bearbeitungsgeschwindigkeit.

HINWEIS

- ▶ Sollten sich während der Bearbeitung größere Stücke des Füllguts an der Schüsselwand ansammeln, heben Sie den Motorblock **2** vom Deckel **3** ab. Schütteln Sie die Schüssel **7** kräftig durch und beginnen Sie anschließend mit der Bearbeitung von vorne. Eventuelle Rückstände mit einem Teigschaber entfernen.
- ▶ Besonders harte Lebensmittel müssen vor der Bearbeitung in kleinere Stücke zerteilt werden (ca. 2 cm). Ansonsten kann der Motor blockieren. Wählen Sie eine pulsierende Bearbeitung bei harten Lebensmitteln. Drücken Sie hierzu mehrfach kurzzeitig die Turbo-Taste **1** (zusätzlich zum Motorblock **2**). Sollte das Füllgut nicht vollständig zerkleinert werden, können Sie es entweder in kleinere Stücke schneiden oder heben Sie den Motorblock **2** vom Deckel **3** ab. Schütteln Sie die Schüssel **7** kräftig durch und beginnen Sie anschließend mit der Bearbeitung von vorne.

- 11) Wenn das Füllgut zerkleinert worden ist, lassen Sie Motorblock **2** und gegebenenfalls die Turbo-Taste **1** los.
- 12) Ziehen Sie den Netzstecker.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Entnehmen Sie niemals die Lebensmittel aus der Schüssel **7**, solange sich das Messer **6** noch dreht. Es besteht Verletzungsgefahr und herausspritzender Inhalt könnte zu Verschmutzungen führen.

- 13) Warten Sie bis das Messer **6** still steht.
- 14) Heben Sie den Motorblock **2** vom Deckel **3** und nehmen Sie ihn ab.

⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Beim Umgang mit dem extrem scharfen Messer **6** besteht Verletzungsgefahr. Machen Sie das Messer **6** für Kinder unzugänglich.
- 15) Ziehen Sie den Messerhalter **5** mit dem Messer **6** vorsichtig aus der Schüssel **7**.
- 16) Entnehmen Sie das Füllgut.

HINWEIS

- ▶ Durch das Zerkleinern von härteren, reibenden Lebensmitteln kann die Schüssel **7** mit der Zeit ein trübes Aussehen bekommen. Dies ist normal und beeinträchtigt die Funktion des Gerätes nicht.

HINWEIS

- ▶ Sie können den Standfuß **8**, nachdem Sie die Bearbeitung der Lebensmittel beendet haben, als Deckel für die Schüssel **7** verwenden, um die Lebensmittel länger frisch zu halten.
- ▶ Nehmen Sie Motorblock **2** und Deckel **3** von der Schüssel **7** ab.
- ▶ Der Messerhalter **5** mit dem Messer **6** kann, wenn Sie wünschen, in der Schüssel **7** verbleiben.
- ▶ Lösen Sie den Standfuß **8** von der Unterseite der Schüssel **7**. Sie können den Standfuß **8** nun auf die Schüssel **7** setzen und mittig darauf drücken, so dass er die Schüssel **7** verschließt.

Reinigung und Pflege

⚠️ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag bestehen.



- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Beim Umgang mit dem extrem scharfen Messer **6** besteht Verletzungsgefahr. Setzen Sie das Gerät nach Benutzung und Reinigung wieder zusammen, damit Sie sich nicht am freiliegenden Messer **6** verletzen. Machen Sie das Messer **6** für Kinder unzugänglich.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Sie dürfen den Motorblock ②, den Standfuß ③ und den Dichtungsring ④ nicht in der Geschirrspülmaschine reinigen, diese würden dadurch beschädigt.
- ▶ Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Reinigen Sie den Motorblock ② mit einem feuchten Tuch. Trocknen Sie ihn gut ab.
- Nehmen Sie den Dichtungsring ④ aus dem Deckel ③ und lösen Sie den Standfuß ③ von der Schüssel ⑦.
- Die Schüssel ⑦, der Deckel ③ und der Messerhalter ⑤ mit dem Messer ⑥ sind spülmaschinengeeignet.
- Reinigen Sie den Dichtungsring ④ und den Standfuß ③ in Wasser und geben Sie ein mildes Spülmittel hinzu. Spülen Sie danach alle Teile mit klarem Wasser ab, so dass keine Spülmittelreste daran verbleiben. Achten Sie darauf, alles gut abzutrocknen, bevor Sie das Gerät wieder zusammensetzen.

DE
AT
CH

Aufbewahren

- Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Die Netzsteckdose ist defekt.	Probieren Sie eine andere Netzsteckdose.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Das Messer ⑥ dreht sich nicht.	Das Messer ist, z.B. durch zu viel Füllgut, blockiert.	Ziehen Sie den Netzstecker und entnehmen Sie etwas Füllgut.
	Das Messer ist, z.B. durch zu hartes Füllgut, blockiert.	Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie das harte Füllgut.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Technische Daten

Spannungsversorgung	220 - 240 V ~, 50 Hz
Nennleistung	400 W
Schutzklasse	II/ □
Max. Einfüllmenge Lebensmittel	bis zur 400 ml-Markierung

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.



DE
AT
CH

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompennass@lidl.de

IAN 96823

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.at

IAN 96823

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 96823

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND/GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus

Tilstand af information · Version des informations

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

02/2014 · Ident.-No.: SMZCD400A1-012014-2

IAN 96823